

УДК 008

DOI: 10.34670/AR.2023.36.34.020

**Особенности вокальных партий оперы Ж. Бизе «Кармен»****Ли Шусы**

Аспирант,  
Российский государственный педагогический университет  
им. А.И. Герцена,  
191186, Российская Федерация, Санкт-Петербург, наб. р. Мойки, 48;  
e-mail: 353062090@qq.com

**Аннотация**

В настоящем исследовании проводится анализ вокальных партий оперы Ж. Бизе «Кармен» с углубленным анализом образа главной героини. Автором приводится краткая характеристика постановки, а также выделяются ее особенности: масштабность, партии на французском языке, а также техника вокального исполнения. В связи с этим исполнительнице даются некоторые рекомендации относительно раскрытия образа Кармен, а также приводятся аспекты, на которые необходимо обращать внимание при изучении вокальных партий. В результате установлено, что работа над вокальными партиями требует больших усилий, а также высокого уровня актерского мастерства, вокальной техники и сценической пластики. Исполнительница Кармен должна быть поющей актрисой меццо-сопрано, для того чтобы создать правдоподобный образ персонажа. При работе с партиями необходимо уделять внимание изучению текста, его смысла, для отражения художественных образов зрителям. Для создания правдивого образа необходимо буквально прожить жизнь персонажа, это предполагает не просто заучивание нот и текста, а понимание личности и натуры персонажей, которые отражаются в вокальных партиях оперы Ж. Бизе «Кармен».

**Для цитирования в научных исследованиях**

Ли Шусы. Особенности вокальных партий оперы Ж. Бизе «Кармен» // Культура и цивилизация. 2023. Том 13. № 10А. С. 190-199. DOI: 10.34670/AR.2023.36.34.020

**Ключевые слова**

Ж. Бизе, Кармен, опера, вокал, вокальные партии, анализ.

---

## Введение

Творчество Ж. Бизе является объектом изучения многих исследований в области музыкального искусства, художественной культуры и истории. Одним из ключевых произведений композитора считается опера «Кармен». Различные особенности оперы Ж. Бизе «Кармен» изучали крупные музыковеды, такие как Э.М. Великович, О.В. Берков, М.С. Друскин, И.И. Соллертинский, Ю.А. Кремлев и др. Об образе Кармен писали современные исследователи музыкального искусства А.В. Буданов и А.С. Белоусова, выявляя исполнительские особенности данной вокальной партии. Педагоги академического вокала, такие как Л.Б. Дмитриев и Ю.В. Богатырев обращали внимание на важность следования вокальной методике и воспитания у певцов актерских навыков, необходимых для овладения сложными вокальными партиями наподобие Кармен.

## Материалы и методы

В данном исследовании использованы различные теоретические и эмпирические научные методы, позволяющие выявить особенности вокальной партии Кармен. Например, с помощью анализа удалось раскрыть технически сложные фрагменты вокальной партии, которые могут вызвать трудности при работе над образом Кармен. Метод синтеза позволил объединить полученные результаты анализа нотного и поэтического текста партии и дать методические рекомендации для исполнителей.

## Результаты

В результате проведенной исследовательской работы можно сделать вывод, что освоение вокальной партии из оперы Ж. Бизе «Кармен» требует больших усилий, а также высокого уровня актерского мастерства, вокальной техники и сценической пластики. При работе с партиями необходимо уделять внимание изучению не только нотного, но и осмыслению поэтического текста для отражения художественного образа зрителям. Для создания правдивого образа Кармен исполнительнице необходимо буквально «прожить» жизнь персонажа, не просто заучивая ноты и слова, а глубоко проникая в самую суть личности героев. Таким образом, только при комплексном подходе возможно создание и раскрытие целостного сценического образа.

Партия Кармен из одноименной оперы Ж. Бизе для редкого голоса меццо-сопрано позволяет раскрыть всю красоту вокала исполнительницы. Однако необходимо понимать, что рассматриваемая партия имеет как трудности, так и особенности, на которые необходимо обратить внимание в рамках настоящего исследования. Первая из особенностей заключается в том, что партия Кармен и опера в целом очень масштабны. В связи с этим исполнительнице очень важно распределить собственные силы с начала и до конца постановки, ему крайне необходим высокий уровень выносливости. Данный навык можно сформировать посредством постоянных репетиций, тщательной проработки партий, а также продуктивной работы с дирижером и концертмейстером в процессе сценических репетиций.

Другой особенностью оперы Ж. Бизе является то, что вокальные партии написаны на французском языке. Для овладения поэтическим текстом необходимо большое количество занятий, на которых изучается французский язык, так как важно, чтобы исполнитель владел точным произношением и понимал особенности фонетики. Далее необходимо отметить, что при

исполнении вокальных партий происходит редуцирование гласных звуков и не допускается грубирование согласных. Однако французский язык очень хорошо подходит для академического вокала, если постоянно практиковать произношение гласных звуков. В нем присутствует 15 гласных звуков, 4 из которых являются носовыми, в результате чего необходимо иметь достаточно высокий навык их произношения с точки зрения звукоизвлечения. Важное значение также имеет перевод текста вокальных партий для того, чтобы исполнитель мог передать эмоции и чувства главных героев постановки.

Перед работой над вокальной партией Кармен исполнительнице необходимо обратить внимание на следующие аспекты:

- Вокальные особенности рассматриваемой партии;
- Особенности художественных образов героев оперы;
- Характеристики музыкального языка, а также особенности техники вокального исполнения [Берков, 1969, 34].

Именно при рассмотрении данных аспектов у исполнительницы будет сформировано понимание того, как следует воплотить образ персонажа на сцене и вызвать живой эмоциональный отклик у зрителя. Дело в том, что при высоком уровне вокальной техники и актерского мастерства появится возможность показать аудитории правдоподобные художественные образы.

Далее необходимо отметить, что в процессе работы над вокальными партиями прежде всего следует осуществить анализ как поэтического, так и музыкального текста оперы. При этом особое внимание следует уделять следующим аспектам:

- Основные модуляции;
- Тональности;
- Ритмы;
- Важные для смысла слова и фразы, равно как и логические ударения;
- Стратегия расстановки дыхания, которая необходима для того, чтобы не было так называемого «разрыва фразировки» [Богатырев, 2008, 121].

Что касается дыхания, то оно должно обладать подвижным характером, не быть зажатым, и зависеть от конкретного фрагмента вокальной партии и индивидуальных особенностей исполнительницы. При этом необходимо отметить, что само исполнение должно осуществляться на опоре, так как особое значение в опере «Кармен» имеет интонационно верный и выразительный вокал. Внимание также следует обращать на равномерный расход дыхания, для чего вокалисту важно понимать работу собственных дыхательных органов, равно как и других элементов голосового аппарата.

Далее необходимо отметить, что в вокальной партии Кармен присутствует большое количество речитативов, что является ее важной особенностью. Многие исследователи отмечают, что данные речитативы ранее были представлены как диалоги, которые были адаптированы под аккомпанемент уже после смерти Ж. Бизе [Великович, 1969, 40]. В связи с этим важно понимать, что для исполнения речитативных элементов вокалисту необходим высокий уровень владения артикуляцией, интонированием слов, а также декламацией. Владение такими навыками также необходимо для того, чтобы успешно справляться с интервальными и ритмическими рисунками вокальных партий оперы. Из этого можно сделать промежуточный вывод о том, что речитатив и музыка в опере «Кармен» тесно связаны, в результате чего появляется необходимость повышения уровня навыков вокальной фразировки, а также анализа литературной основы постановки, чтобы более точно отразить художественные

образы главных героев.

Также необходимо отметить, что речитативные реплики Кармен представляют собой своего рода вступление к хабанере. Особенность в данном случае заключается в том, что хабанера позволяет более точно раскрыть художественный образ Кармен: обольстительная цыганская красота, а также пылкий нрав и страстная натура [Соллертинский, 1963, 12]. В первой партии Кармен также раскрывается ее отношение к жизни, которая заключается в следующем: любовь обладает свободным и изменчивым характером, поэтому ни у одного человека нет над ней власти. Ритм хабанеры предполагает танцевальный характер, что отражается на вокальной мелодии. Для вокального исполнителя такой ритм не представляет каких-либо сложностей. Особенностью хабанеры является тесситура меццо-сопрано в рамках полутора октав. Важной задачей для исполнителя на данном этапе является освоение ритмического рисунка и отражения художественного образа Кармен.

Следующая музыкальная композиция имеет название «Песня и мелодрама», которая представляет собой контраст по отношению к дуэту Микаэлы и Хозе. Важной характеристикой данного номера является мелодическая линия – плавные напевные мелодии пересекают музыкальную ткань номера, происходит диалог между двумя героями. Однако необходимо отметить, что слова дуэта показывают те же уверенность и неотразимость обаяния, присущие хабанере. Исполняется данная песня вполголоса, но на основе опоры дыхания.

Последняя композиция Кармен в рамках первого акта представляет собой сегидилью, в которой Кармен обещает Хозе всегда любить только его и назначает свидание. Именно поэтому исполнителю необходимо понимать, что данную композицию следует исполнять в ярких красках с точки зрения художественного образа. Также примечательна ладовая структура композиции, которая выражается в следующем: минор в сочетании с параллельным мажором, а также использование второй низкой ступени. Именно изменения с точки зрения лада, а также художественные тональные сдвиги отражают изменчивость, капризность, страстный и пленительный характер Кармен. Далее сегидилья плавно переходит в дуэт с Хозе, в котором он признается в любви. Особенность дуэта состоит в том, что в нем присутствуют короткие сгруппированные длительности, форшлаги, триоли, динамические оттенки, а также акценты, обозначенные композитором в нотации (Рис. 1). Именно поэтому при исполнении данной композиции необходимо добиваться высокого уровня ритмической организации, а также достаточно точного интонационного звучания. Только благодаря этому у исполнителей не возникнет трудности исполнить ноту «си», которая завершает сегидилью.

Сцена, с которой начинается второй акт, представлена кабаком, где собрались друзья Кармен, исполняющие цыганскую песню. При этом данная композиция сначала представлена оркестровым исполнением, а затем вокальной партией Кармен, а также Мерседес и Фраскиты. Исполнителям необходимо понимать, что данный номер имеет определенную для них сложность, так как в нем присутствует танец в быстром темпе, для которого необходима правильная экономия дыхания и расстановка сил [Друскин, 2014, 322]. В нотном тексте также содержится большое количество переходных нот и коротких длительностей. Исполнителям также стоит обратить внимание на сложный ритмический рисунок и динамические оттенки (Рис. 2).

Далее необходимо отметить, что важной особенностью второго акта является то, что его основа представлена в виде ансамблей, т.е. дуэтов и квинтетов. Именно поэтому исполнителям необходимо понимать, что главное правило в данной случае – внимательно слушать других вокалистов и не перекрикивать друг друга. Только таким образом можно добиться высокого уровня коллективного исполнительства, стройного и гармоничного звучания.

**Carmen.** *pp e leggiero.*

Près des rem -  
Near to the

parts de Sé - vil - - le,  
walls of Se - vil - - la,  
Chez mon a -  
With my good

mi Lil - las Pas - tia J'i - rai dan - ser  
friend Lil - las Pas - tia I'll soon dance the

Рисунок 1 - Дуэт Кармен и Хозе

tra la la la, tra la la la la la la la

tra la la la, tra la la la la la la la

Рисунок 2 - Цыганская песня

Стиль вокального исполнения, равно как и актерского мастерства, должен отражать общий замысел постановки «Кармен», а также усиливать эмоциональное воздействие на слушателей и зрителей. Следует также отметить, что вокальная партия Кармен наполнена резкими скачками, быстрой и частой сменой регистров, в результате чего исполнительнице необходимо уделять пристальное внимание своим вокальным навыкам и мастерству, так как необходим полноценный певческий звук. Дело в том, что, если исполнитель будет пытаться перекричать другого, что может привести к следующим последствиям:

- Искажение звукообразования;
- Мышечные спазмы и зажимы;
- Неустойчивость с точки зрения вокальной интонации;
- Искажение тембра голоса и его обеднение;

- Потеря опоры дыхания;
- Быстрая утомляемость в результате форсирования звука [Дмитриев, 1996, 79].

Драматическое развитие второго акта постановки основывается на дуэтном исполнении Кармен и Хозе. Необходимо отметить, что она обладает объемным и разнообразным характером благодаря следующим особенностям:

- Речитативы;
- Песни;
- Арии;
- Ансамблевое исполнение [Кремлев, 1935, 21].

Особое внимание необходимо обратить на большой дуэт Кармен с кастаньетами. Мелодия характеризуется народным стилем, не содержит слов, а только слог «ля». При этом мелодию необходимо исполнять на основе отпевания тоники (Рис. 3)



Рисунок 3 - Дуэт Кармен с кастаньетами

Во втором акте показана идиллия между Хозе и Кармен, которая, однако, вскоре прерывается военным горном, символизирующим долг Хозе. С этого момента начинается противостояние двух характеров: доблестного Хозе и свободолюбивой Кармен. Особое внимание в данном случае необходимо обратить на ариозо Хозе (ария с цветком), в которой он предпринимает попытки убедить Кармен в своей любви. Кантиленная и нежная мелодия напоминает слушателю те нежные чувства, которые главные герои испытывали в первом акте. Однако ведущую роль во второй части дуэта занимает Кармен, в результате чего композиция наполняется пылкостью и контрастом для того, чтобы отразить два противопоставляемых характера. Кармен пытается убедить Хозе начать свободную жизнь, на что Хозе соглашается только под страхом потери своей возлюбленной. Результатом такого развития сюжета является формирование трехчастной репризной формы, а также сопоставление двух музыкальных тем. Таким образом, «Гимн свободе» и «Ариозо с цветком» являются отражением противоположностей Хозе и Кармен, которые обладают разными взглядами на жизнь.

Третье действие оперы характеризуется поворотом в жизни Кармен: она понимает, что конец будет трагическим. События разворачиваются в горах Испании. Особое внимание в

рамках третьего действия необходимо обратить на терцет Кармен, Мерседес и Фраскиты, который занимает главное место. Он наполнен мрачным настроением, так как к Кармен приходит понимание, что ей и ее возлюбленному уготована смерть. Следует обратить внимание на то, что образ Кармен в сцене гадания является полной противоположностью образа, который зритель наблюдает в первом и втором актах. В третьем действии отсутствуют беззаботные песни, танцы: на их место становятся драматические речитативы и трагическое кантиленное ариозо. Примечательно, что тональность ариозо фа минор, отражающая трагический характер оркестровой партии и вокальной партии Кармен [Белоусова, 2017, 2]. Особое внимание исполнительнице в данном случае необходимо обращать на звукоряд восходящего характера, который требует как певучести, так и напряженности. Тесситура данного номера также важна для исполнительницы, так как не следует перегружать грудные ноты, иначе могут возникнуть сложности в исполнении ноты фа второй октавы в рамках кульминации ариозо.

Вокальная тема характеризуется движением нарастающего характера от низкого к высокому регистру. Это необходимо для того, чтобы отразить драматизм сцены [Косилкин, 2017, 86]. Особое внимание исполнителю также необходимо обращать на певческое дыхание, которое должно быть широким и полноценным для отражения резкости низких грудных нот. Примечательно, что исполнителю следует сглаживать переходные звуки. Это необходимо для того, чтобы исполнитель смог отразить вокальное легато и трагическую судьбу Кармен. Траурные аккорды оркестрового аккомпанемента ярко подчеркивают трагический характер рассматриваемого ариозо и напоминают траурное шествие (Рис. 4). Сцена гадания, как и другие номера постановки, характеризуются особенностями трехчастной формы.

The image displays a musical score for an aria. It consists of three systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The score includes various performance instructions such as *mf poco rit.*, *colla voce.*, *molto*, *dim.*, *a tempo.*, and *cresc.*. The lyrics are provided in both French and English. The first system includes the lyrics: "la carte im-pi-to-ya-ble Ré-pé-te-ra: la Un-pi-ti-ful the card Will but re-peat: 'You". The second system includes: "mort! En-cori- diel" A-gain! En-cori- A-gain!". The third system includes: "En-cori- Tou-jours la A-gain! All hope is".

Рисунок 4 - Ариозо Кармен

Что касается четвертого действия, то оно представляет собой развязку всей постановки. В ней раскрывается не только кульминация человеческих отношений, но и жизни самой Кармен. Особое внимание в данном случае необходимо обратить на два противоположных друг другу дуэта: позитивный с Эскамильо и трагический с Хозе. Четвертое действие также представлено большим количеством лейтмотивов и народных мелодий. В то же самое время партия Хозе, отражающая любовь к Кармен, полная певучими мелодиями, искрящихся напряжением.

Внимание также следует обратить на речитативы Кармен (Рис. 5). В финальной сцене они обладают яркой выразительностью, сущность которой заключается в нежелании укротить свою свободную натуру, которая сильнее страха перед смертью [Буданов, 2011, 149]. Исполнителю необходимо уделять внимание артикуляции, атаке звука, а также равно распределять дыхание внутри музыкальных фраз. Это очень важно, так как тема роковой страсти и трагической смерти Кармен от ножа Хозе должна быть понятна зрителям.

Un poco animato.  
Carmen.

Non! je sais bien que c'est l'heu - - - re, Je sais  
No! well I know you will kill me, Well I  
toi!  
well!

Un poco animato. (♩ = 112.)

bien que tu me tue - ras;  
know the moment is nigh.

Mais que je vive ou que je meu - re, Non, non!  
But if I live, or if I die, No! no!

12117

Рисунок 5 - Речитатив Кармен

### Заключение

В результате проведенной ранее исследовательской работы можно сделать вывод, что освоение вокальной партии из оперы Ж. Бизе «Кармен» требует больших усилий, а также высокого уровня актерского мастерства, вокальной техники и сценической пластики.

Исполнительница Кармен должна обладать не только высоким уровнем вокальных данных, но и в совершенстве владеть актерским мастерством для создания правдивого образа обольстительной цыганки. При работе с партиями необходимо уделять внимание изучению не только нотного, но и осмыслению поэтического текста для отражения художественного образа зрителям. Для создания правдивого образа необходимо буквально «прожить» жизнь персонажа, не просто заучивая ноты и слова, а глубоко проникая в самую суть личности героев. Таким образом, только при комплексном подходе возможно создание и раскрытие целостного сценического образа.

### Библиография

1. Белоусова А.С. Творческий взгляд на оперный образ Кармен // Наука, образование и культура. 2017. № 5 (20). С. 1-3.
2. Берков В.О. «Кармен» Жоржа Бизе. М.: Музыка, 1969. 57 с.
3. Богатырев В.Ю. Воспитание певца актера. СПб., 2008. 160 с.
4. Буданов А.В. Интерпретация оперного текста («Кармен» в «Геликон-Опере») // Театр. Живопись. Кино. Музыка. 2011. № 2. С. 147-157.
5. Великович Э.М. Жорж Бизе. Л.: Музыка, 1969. 94 с.
6. Дмитриев Л.Б. Основы вокальной методики. М.: Музыка, 1996. 368 с.
7. Друскин М.С. История зарубежной музыки. СПб.: Композитор, 2014. 622 с.
8. Косилкин М.Ю. Проблемы анализа сценического текста в постановке оперы // Южно-Российский музыкальный альманах. 2017. № 1. С. 84-90.
9. Кремлев Ю.А. Жорж Бизе. Краткий очерк жизни и творчества. Л.: Тритон, 1935. 49 с.
10. Соллертинский И.И. «Кармен» Бизе. М.: Государственное музыкальное издательство, 1963. 31 с.

### Features of vocal parts of G. Bizet's opera "Carmen"

**Lee Shusi**

Postgraduate,  
Herzen State Pedagogical University of Russia,  
191186, 48, Moika emb., Saint Petersburg, Russian Federation;  
e-mail: 353062090@qq.com

### Abstract

This study analyzes the vocal parts of G. Bizet's opera "Carmen" with an in-depth analysis of the image of the main character. The author provides a brief description of the production, and also highlights its features: scale, parts in French, as well as vocal performance technique. In this regard, the performer is given some recommendations regarding the disclosure of the image of Carmen, as well as aspects that need to be paid attention to when studying vocal parts. As a result, it was found that working on vocal parts requires great effort, as well as a high level of acting skills, vocal technique and stage performance. The performer of Carmen must be a mezzo-soprano singing actress in order to create a believable portrayal of the character. When working with parties, it is necessary to pay attention to the study of the text, its meaning in order to reflect artistic images to the audience. To create a truthful image, it is necessary to live his life, as a result of which it becomes necessary not to simply memorize notes and words, but to understand the personality and nature of the characters, which are reflected in the vocal parts of G. Bizet's opera "Carmen".

**For citation**

Lee Shusi (2023) Osobennosti vokal'nykh partii opery Zh. Bize «Karmen» [Features of vocal parts of G. Bizet's opera "Carmen"]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 13 (10A), pp. 190-199. DOI: 10.34670/AR.2023.36.34.020

**Keywords**

G. Bizet, Carmen, opera, vocals, vocal parts, analysis.

**References**

1. Belousova A.S. (2017) Tvorcheskii vzglyad na opernyi obraz Karmen [A creative look at the opera image of Carmen]. *Nauka, obrazovanie i kul'tura* [Science, education and culture], 5 (20), pp. 1-3.
2. Berkov V.O. (1969) «Karmen» Zhorzha Bize ["Carmen" by Georges Bizet]. Moscow: Muzyka Publ.
3. Bogatyrev V.Yu. (2008) *Vospitanie pevtsa aktera* [Raising a singer and actor]. St. Petersburg.
4. Budanov A.V. (2011) Interpretatsiya opernogo teksta («Karmen» v «Gelikon-Opere») [Interpretation of the opera text ("Carmen" at Helikon-Opera)]. *Teatr. Zhivopis'. Kino. Muzyka* [Theater. Painting. Movie. Music], 2, pp. 147-157.
5. Dmitriev L.B. (1996) *Osnovy vokal'noi metodiki* [Fundamentals of vocal technique]. Moscow: Muzyka Publ.
6. Druskin M.S. (2014) *Istoriya zarubezhnoi muzyki* [History of foreign music]. St. Petersburg: Kompozitor Publ.
7. Kosilkin M.Yu. (2017) Problemy analiza stsenicheskogo teksta v postanovke opery [Problems of analysis of stage text in opera production]. *Yuzhno-Rossiiskii muzykal'nyi al'manakh* [South Russian Musical Almanac], 1, pp. 84-90.
8. Kremlev Yu.A. (1935) *Zhorzh Bize. Kratkii ocherk zhizni i tvorchestva* [Georges Bizet. A brief sketch of life and creativity]. Leningrad: Triton Publ.
9. Sollertinskii I.I. (1963) «Karmen» Bize ["Carmen" by Bizet]. Moscow: Gosudarstvennoe muzykal'noe izdatel'stvo Publ.
10. Velikovich E.M. (1969) *Zhorzh Bize* [Georges Bizet]. Leningrad: Muzyka Publ.